



**Anwenderinformation für  
Motorradfahrerschutzbekleidung  
HANDSCHUHE**

**Nur vom Kunden zu entfernen!**

**User information for motorcycle protective gloves  
Only to be removed by the customer!**

**Information concernant l'utilisation  
des gants de protection pour motards  
Ne doit être retirée que par l'utilisateur!**

**Informazioni per l'uso di guanti protettivi  
per motociclisti**

**Soltanto il cliente può rimuoverle!**

## Gebrauchsanweisung

Die mit dem CE-Zeichen gekennzeichneten Handschuhe sind gemäß der EU-Richtlinie 89/686/EWG (und nachfolgenden Änderungen) als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 2 eingestuft. Die EG-Baumusterprüfung wurde durch eine notifizierte Stelle auf Basis der technischen Norm EN 13594:2015 durchgeführt.

Eine Liste der notifizierte Stellen, welche die EG-Baumusterprüfung der POLO Motorradhandschuhe durchgeführt haben, finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

Die notifizierte Stelle, welche die EG-Baumusterprüfung der jeweiligen PSA durchgeführt hat, wird separat im Inneren des Handschuhs durch die Identifikationsnummer der notifizierte Stelle angegeben.

## PSA Beschreibung • Vorgesehener Gebrauch





PSA, Kat. 2: Handschuhe mit Sicherheitsfunktionen für den Motorradgebrauch. (Nur zu diesem Zweck verwenden)

Kennzeichnung und Beispiel-Erklärung (auf der Innenseite der Stulpe)

Auf der Innenseite der Stulpe (Beispiel)


EN 13594:2015
Cat.2 (NB 2008)
POLO Motorrad & Sportswear GmbH Polostraße 1 D-41363 Jüchen

ORDER NO: 123456 ART. NO: 123456

	Konformitätskennzeichen nach Vor-schrift der 89/686/EWG-Richtlinie
	Hinweise zur Bedienungsanleitung
	Piktogramm: SCHUTZHANDSCHUHE FÜR MOTORRADFAHRER <b>1:</b> Schutzlevel <b>KP:</b> Knöchelschutz
EN 13594:2015	Nummer und Jahr der technischen Norm: SCHUTZHANDSCHUH FÜR MOTORRADFAHRER
Cat. 2 (NB 0498) (Beispiel)	Information zur PSA-Kategorie und Nummer der notifizierte Prüfstelle des Produktes
POLO Motorrad & Sportswear GmbH Polostraße 1 D-41363 Jüchen	Name und Adresse des Herstellers
Order-Nr.: 123456 (Beispiel)	Produktions-Bestellnummer
Art.-Nr.: 123456 (Beispiel)	Artikel-Identifikations-Nummer
	Produktionsmonat u. -jahr


9,5 / XL

Material: Leder Futter: 100% Polyester

FLM (Beispiel)	Markenname oder Logo
9,5 / XL (Beispiel)	Handschuhgröße
	Pflegehinweis
Material: Leder Futter: 100% Polyester (Beispiel)	Materialarten des Handschuhs

## Schutzfunktion (nur für Handschuhe CE, Kat.2)

Diese Handschuhe bieten einen gewissen Schutz vor folgenden spezifischen Gefahren:

- Schutz der Hände vor Schnitten, Schürfungen und Verletzungen. Mit Tests werden die Schnitt- und Tragefestigkeit an der Handfläche überprüft und in zwei Kategorien aufgeteilt: niedrigere Schutz-kategorie 1 und höhere Schutz-kategorie 2.

- Aufprallschutz/Schutz der Handknöchel gegen Aufprall bei Motorrad-unfällen und plötzliche Kollisionen mit Gegenständen.

**BITTE BEACHTEN:** Die Handschuhe bieten keinen Aufprallschutz der gesamten Oberfläche, sondern nur im Bereich der integrierten Kunststoffver-stärkungen!

- Schutz gegen Regenwasser\* und somit gegen Abkühlung. (\*nur bei Hand-schuhen mit integrierter Membran)

**HINWEIS:** Vermeiden Sie unbedingt das Außenmaterial mit einem spitzen Gegenstand zu beschädigen. Speziell bei wasserdichten Handschuhen mit eingearbeitetem Membran-Einsatz (Z-Liner) kann dadurch die Membran be-schädigt werden. Des Weiteren empfehlen wir das Ausziehen der Handschuhe, indem die jeweils andere Hand zunächst die Handschuh-Fingerspitzen ergreift und somit den Membran-Einsatz samt Futter fixiert. Bitte achten Sie darauf, dass bei dem Herausziehen der Hand aus dem Handschuh weder Membran-Einsatz noch Futter mit herausgezogen werden.

Die Wahl der Handschuhe eines Motorradfahrers hängt, wie das Motorrad-fahren selbst, von verschiedenen Faktoren ab: Wetterbedingungen, Häufig-keit mit der man die Handschuhe an- und auszieht, Dauer, in der man die Handschuhe üblicherweise trägt. Um möglichst vielen Motorradfahrern den Zugang zu geprüften Schutzprodukten zu weisen, gibt es 2 Leistungskatego-rien für Handschuhe.

Dies beinhaltet für Schutzstufe 1, Handschuhe die unter dem Aspekt ent-wickelt wurden bei möglichst wenig ergonomischen Abstrichen im Verhältnis zum Gebrauch Schutz zu geben und für Schutzstufe 2, Handschuhe die im Vergleich zu Schutzstufe 1 einen erhöhten Schutz bieten.

Daraus können sich eventuell Einschränkungen in Gewicht und Bewegungs-freiheit für Schutzstufe 2 ergeben.

Erforderliche Leistungen für Schutzstufe 1 und Schutzstufe 2 Handschuhe sind in Tabelle 1 aufgelistet.

Tabelle 1: Mindestleistungen von Schutzhandschuhen für Schutzstufe 1 und 2

EN 13594:2015	Bereich	Schutzstufe 1	Schutzstufe 2
Größenbestimmung und Stulplänge Punkt 4.5 Voraussetzungen nach EN 420	min. Stulplänge	≥ 15 mm	≥ 50 mm
Verstellsystem Punkt 4.6	Handgelenk	≥ 25 N	≥ 50 N
Reißfestigkeit Punkt 4.7	Handfläche	≥ 25 N	≥ 35 N
	Stulpe/Rückseite Fingerzwischenraum	≥ 18 N ≥ 18 N	≥ 30 N ≥ 25 N
Nahtfestigkeit Punkt 4.8	Hauptnähte	≥ 6 N/mm	≥ 10 N/mm
	Fingerzwischenraum	≥ 4 N/mm	≥ 7 N/mm
Schnittfestigkeit Punkt 4.9	Handinnenseite	≥ 1,2	≥ 1,8
	Handaussenseite	n/a	≥ 1,2
Stoßabriebfestigkeit Punkt 4.10	Handfläche	Einzelwert Mittelwert	≥ 3,0 s ≥ 4,0 s
	Knöchel	Einzelwert Mittelwert	≤ 9,0 kN ≤ 7,0 kN

### Größen & Passformkontrolle

Wählen Sie die richtige Größe bzw. kontrollieren Sie die richtige Passform, indem Sie den Handschuh vollständig anziehen, alle Verschlusssysteme schließen und nun die Hand sowohl ganz ausstrecken, wie auch durch das Schließen der Hand zu einer Faust oder Umgreifen eines zylindrischen Körpers die Griffhaltung nachahmen. Der Handschuh sollte möglichst eng anliegen, jedoch auch eine ausreichende Bewegungsfreiheit ermöglichen. Alle zum Bedienen eines Motorrads notwendigen Handbewegungen dürfen nicht beeinträchtigt sein. Die Fingerlängen der Handschuh sollten so ausfallen, dass in Griffhaltung kein Material störend gegen die Fingerspitzen drückt. Achten Sie auch darauf, dass die Innenhandfläche des Handschuhs bei leicht zu einer Faust geschlossenen Hand keine übermäßigen Falten wirft. Überprüfen Sie bei geschlossenem Handgelenkriemen, ob sich der Handschuh auch nicht über das Handgelenk abstreifen lässt.

### Schutz-Erweiterung

Um einen möglichst umfassenden Schutz vor möglichen Verletzungen durch Motorradfahren zu erreichen, sollten weitere persönliche Schutzkleidung der Kategorie 2 wie z. B. Anti-Aufprall- und Rückenprotektoren, Helm, sowie entsprechende Motorradfahrerkleidung getragen werden.

### Schutz-Einschränkung • Haftungsbeschränkung

Nach dem heutigen Stand der Technik bieten diese Handschuhe einen gewissen Schutz vor den unter „Schutzfunktionen“ erläuterten geringfügigen Gefahren. Jedoch weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass keine Schutzausrüstung einen vollkommenen Schutz vor Verletzungen garantieren kann. ACHTUNG: Auch das Tragen einer umfassenden Schutzausrüstung sollte nicht zum Anlass genommen werden, die Risikobereitschaft zu erhöhen!

Bitte beachten Sie auch, dass die Handschuhe nur den Sicherheitsanforderung entsprechen, wenn sie korrekt getragen, vollständig und eng anliegend geschlossen werden und sich in einem einwandfreien Zustand befinden. Verschissene, umgerüstete oder beschädigte Handschuhe, deren unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung sowie die Verwendung unter extremen Umweltbedingungen können zur Beeinträchtigung der Schutzfunktion führen bzw. den gebotenen Schutz wesentlich herabsetzen.

Bitte prüfen Sie deshalb vor jeder Verwendung den einwandfreien Zustand Ihrer Handschuhe, indem Sie sie auf beschädigte Naht- und Materialstellen untersuchen sowie die einwandfreie Funktion aller Verschlusselemente kontrollieren. Weisen die Handschuhe Beschädigungen von Nähten oder Material auf bzw. ist die Funktion der Verschluss elemente beeinträchtigt, sind die Handschuhe für den vorgesehenen Gebrauch nicht mehr geeignet und müssen ersetzt werden.

**DIE POLO MOTORRAD UND SPORTSWEAR GMBH GEWÄHRT KEINE GARANTIE NOCH JEGLICHE ZUSICHERUNG ÜBER DEN SCHUTZGRAD IHRER PRODUKTE FÜR PERSONEN ODER SACHSCHÄDEN BZW. VOR VERLETZUNGEN UND TOD.**

### Reinigung • Pflege • Instandhaltung

Bitte beachten Sie die empfohlene Waschanleitung (siehe Etikett im Inneren der Handschuhstulpe). Darüber hinaus empfehlen wir Reinigung, Pflege und Lagerung wie folgt:

#### Reinigung

Einen der beiden Handschuhe anziehen und dessen Außenfläche vorsichtig mit einem feuchten Lappen abwischen, bzw. stärkere Verschmutzungen mit einer feuchten, weichen Bürste ausbürsten. Zum Anfeuchten von Lappen oder Bürste verwenden Sie bitte ausschließlich lauwarmes Wasser (max. 40° C) und nur milde Reinigungsmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall heißes Wasser, harte Bürsten und/oder aggressive Reinigungsmittel. Feuchte Handschuhe auf keinen Fall „auswringen“, sondern mit den Fingern nach unten gerichtet an einem gut belüfteten, schattigen Ort zum Trocknen aufhängen. Vermeiden Sie unbedingt, feuchte Handschuhe in unmittelbarer Nähe von starken Hitzequellen (mehr als 40° C) aufzuwärmen, zu trocknen oder zu lagern.

#### Pflege • Instandhaltung

Um die Geschmeidigkeit des Leders Ihrer Handschuhe zu erhalten, empfehlen wir nach vollständiger Trocknung regelmäßige Pflege mit entsprechenden Lederreinigungs- und Lederpflegemitteln aus unserem Programm. Bei Textilhandschuhen empfehlen wir, die Imprägnierung des Außenmaterials je nach Beanspruchung von Zeit zu Zeit, aber spätestens, wenn der „Tropfen-Abperl-Effekt“ nachlässt, aufzufrischen. Auch hierzu finden Sie entsprechende Textil-Imprägniermittel in unserem Programm.

### Wichtige Pflege Symbole



Nicht waschen    Nicht bleichen    Nicht bügeln    Nicht chem. reinigen    Nicht im Trockner trocknen    Zum Trocknen aufhängen    Nicht auswringen

### Aufbewahrung • Haltbarkeit

Bei absehbarer längerer Nichtverwendung Ihrer Handschuhe sollten sie nur an einem trockenen, gut belüfteten Ort ohne direkte Sonnenbestrahlung aufbewahrt werden. Um Schimmelbildung zu vermeiden, achten Sie vor der Lagerung darauf, dass Ihre Handschuhe vollständig trocken sind und verstauen

Sie sie nicht in luftundurchlässigen Behältnissen, wie z. B. Plastiktüten. Damit die Handschuhe ihre Form behalten, sollten sie über einen längeren Zeitraum nicht durch schwere Gegenstände deformiert werden bzw. sollten ggf. mit einem geeigneten trockenen Material (z. B. Zeitungspapier) ihrer Form entsprechend leicht ausgestopft werden.

### Lebensdauer

Die Lebensdauer des Produktes hängt eng mit der Art des Gebrauchs zusammen. **WARNUNG:** Die Sicherheitseigenschaften hängen von der guten Verfassung des Materials und dem Zustand der Handschuhe ab. Trotz qualitativ hochwertigen Materialien, die für die Fertigung unsere Produkte verwendet werden, beeinflusst Verschleiß bei normalem Gebrauchs- und Waschverhalten die Haltbarkeitsdauer.

Überprüfen Sie aus diesem Grund alle Teile auf Beschädigungen der Nähte, sichtbare Abschleifungen, Schnitte oder Risse und ob die Reiss- und Klettverschlüsse perfekt funktionieren. Wenn Sie etwas finden, lassen Sie die Handschuhe beim nächsten POLO Store überprüfen ohne Sie weiter in Gebrauch zu nehmen.

**WARNUNG:** Auch bei korrektem Gebrauch und guter Pflege ist das Produkt 10 Jahre nach Produktionsdatum zu ersetzen.

### Entsorgung

POLO Handschuhe enthalten keine schädlichen Substanzen und können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

## Instructions for use








In accordance with the EU-Directive 89/686/EEC (and subsequent amendments), these CE marked gloves are classified as „personal protective equipment“ (PPE) of category 2, and have undergone EC-type-testing by a European Notified Body on the base of the technical standard EN 13594:2015.

A list of notified bodies, which have performed the EC type examination of POLO motorcycle gloves, you will find at the end of the user-manual. The notified body, which has performed the EC type-examination of the respective PPE, is specified separately inside the glove by the identification number of the notified body.

## PPE description / intended use

PPE, category 2: gloves with safety functions for motorcycling use. (do not use for other purpose)

## Marking example and significant (see inside label at cuff)

(See inside label at cuff)   <b>EN 13594:2015</b>  <b>Cat.2 (NB 2008)</b> POLO Motorrad & Sportswear GmbH PolstraÙe 1 D-41363 Jüchen  ORDER NO: 123456 ART. NO: 123456	 Conformity marking to the provision of the 89/686/EEC Directive
	 Advice on the instructions for use
	 (example) Pictogram: PROTECTIVE GLOVES FOR MOTORCYCLE RIDERS <b>I</b> Protective Level (example) <b>KP</b> knuckle protection (example)
	EN 13594:2015 Number and year of the technical standard: PROTECTIVE GLOVES FOR MOTORCYCLIST RIDERS
	Cat. 2 (NB 0498) (example) Information on PPE category (Number of the Notified Body involved into CE type pf approval)
	POLO Motorrad & Sportswear GmbH PolstraÙe 1 D-41363 Jüchen Name and address of the manufacturer
	Order-Nr.: 123456 (example) Order number
	Art.-Nr.: 123456 (example) Item identification number
	 (example) Production month and year
	 <b>9,5 / XL</b> <small>RACING TECHNOLOGY</small>  Material: leather Lining: 100% polyester Textile and material types present in the glove

## Protective Function

(only for gloves with CE, Cat. 2 marked)

These gloves offer a certain level of protection against the following specific risks:

- Protection of the hands against cuts, abrasions and lacerations. In this and other respects, specification standards test the cut and wear resistance of materials at the palm, differentiating between achievement at lower protection level 1 or higher protection level 2.
- Crash protection / Protection of the knuckles of the hand against impact from motorcycle accidents and sudden collision with objects.

NOTE: The gloves do not offer crash protection over their entire surface, but only in the area of the integrated plastic reinforcements!

- Protection against rainwater\*, and therefore, against cooling. (\*only in gloves with integrated membrane)

NOTE: It is imperative to avoid damaging the outer material with a sharp object, particularly with waterproof gloves with an integrated membrane-insert (Z-liner), as this could damage the membrane. We recommend removing the gloves by gripping the fingertips one hand at a time, securing the membrane-insert together with the lining. Please ensure that you do not extract the membrane-insert or lining when removing your hand from the glove.

The selection of the gloves by a rider depends on a variety of factors, such as the motorcycling discipline, the weather conditions, the frequency of putting on and taking off the gloves, and the duration that the gloves are typically worn. In order to encourage the adoption of certified protection by the highest possible number of users, two performance levels are specified for gloves. These are level 1 for gloves designed to give protection whilst having low ergonomic penalties associated with its use and level 2 for gloves providing an increased protection with respect to level 1. There may be, however, weight and restriction penalties associated with level 2 protection. The performances required for Level 1 and Level 2 gloves are listed on table 1.

Table 1: minimum performances to be achieved by Level 1 and Level 2 gloves

EN 13594:2015	Area	Level 1	Level 2
Sizing and cuff length Clause 4.5	min. cuff length	≥ 15 mm	≥ 50 mm
Restraint Clause 4.6	Wrist	≥ 25 N	≥ 50 N
Tear strength Clause 4.7	Palm Cuff/Back Fourchettes	≥ 25 N ≥ 18 N ≥ 18 N	≥ 35 N ≥ 30 N ≥ 25 N
Seam strength Clause 4.8	Main assembly seams Fouchettes	≥ 6 N/mm ≥ 4 N/mm	≥ 10 N/mm ≥ 7 N/mm
Cut resistance Clause 4.9	Palm face Back face	≥ 1,2 n/a	≥ 1,8 ≥ 1,2
Impact abrasion resistance Clause 4.10	Palm face	single abrasion time mean abrasion time	≥ 3,0 s ≥ 4,0 s ≥ 6,0 s ≥ 8,0 s
Impact protection of knuckles Clause 4.11	Knuckles	single result Mean transmitted force	≤ 9,0 kN ≤ 7,0 kN ≤ 5,0 kN ≤ 4,0 kN

### Sizes & Fit control

Choose the correct size and ensure a proper fit by putting on the glove and securing all fastenings. Fully outstretch the hand and then close it into a fist or simulate a grip position by holding onto a cylindrical object. The glove should be as close-fitting as possible, yet also offer sufficient freedom of movement. There should be no impairment of any of the hand movements required when operating a motorcycle. In the grip position, glove finger lengths should not cause material to press uncomfortably against the fingertips. Also ensure that the palmar surface of the glove does not develop excessive creases when closing the hand into a fist. Check the secured wrist straps to ensure that the glove does not slip off. Please select glove as well in order that it can be worn over or under the jacket sleeve in such way that sleeves and cuff overlap; they should not easily slide apart in the event of an accident.

### Increased Protection

In order to ensure the best possible protection against potential motorcycling injuries, other personal protective equipments provided with CE marking according to Category 2 devices should be worn; for example, anti-impact protectors and back protectors, a helmet, boots and appropriate motorcycle clothing.

### Protection Limitation • Limitation of liability

According to state-of-the-art technology, these gloves offer a certain level of protection against the specific risks defined under "safety functions". However, we draw explicit attention to the fact that no protective equipment can guarantee complete protection against injury.

**WARNING:** Wearing extensive protective equipment should not be seen as an excuse for increasing the readiness to take risks! Also, please note that gloves only meet safety requirements if they are worn correctly, are fully and securely fastened, and are in an undamaged condition. Torn, modified or damaged gloves, as well as improper use and use under extreme environmental conditions can lead to impairment of the safety function or a significant reduction in the required protection.

Therefore, it should be ensured that gloves are in an undamaged condition before use; inspect them for seam and material damage and ensure that fastenings are working properly. If the gloves show signs of seam/material damage, or the function of the fasteners is impaired, then gloves are no longer suitable for their intended use and should be replaced.

**THE POLO MOTORRAD UND SPORTSWEAR GMBH MAKES NO GUARANTEE OR WARRANTY CONCERNING THE PROTECTION LEVEL OF ITS PRODUCTS AGAINST PERSONAL OR MATERIAL DAMAGES, OR AGAINST INJURY AND DEATH.**

**Cleaning • Care • Storage**

Please observe the recommended washing instructions (see in-side label on cuff). In addition, we recommend cleaning, care and storage as follows:

**Cleaning**

Put on one of the gloves and carefully wipe the outer surface with a damp cloth. For heavier soiling, brush down with a soft, damp brush. Please only use lukewarm water (max. 40°C) and a mild cleaning agent to dampen cloths or brushes. Never use hot water, hard brushes and/or aggressive cleaning detergents. Never "wring out" damp gloves; instead, hang them by the cuff to dry in a well-ventilated, shaded area. Avoid warming, drying or storing damp gloves in the immediate vicinity of significant heat sources (more than 40°C).

**Care • Maintenance**

Once the gloves are fully dried, we recommend regular treatment with appropriate leather cleaning and care products from our range, in order to preserve the suppleness of the glove leather. For textile gloves, we recommend waterproofing the outer material as required from time to time; this should be done, at the latest, once the "self-cleaning effect" has worn off. Appropriate textile waterproofing detergents can also be found in our range.

**Washing symbols significant**



Do not wash

Do not bleach

Do not iron

Do not dry clean

Do not tumble dry

Hang to dry

Do not wring

**Storage • Durability**

In the event of anticipated longer term non-use, the gloves should be stored exclusively in a dry, well-ventilated area, without direct exposure to sunlight. To avoid mould growth, ensure that your gloves are fully dried before storing, and do not stow them away in airtight containers, for example, in plastic bags.

For the gloves to retain their shape, long periods of storage beneath heavy objects should be avoided; if required, gloves can be lightly filled with a suitably dry material (e.g. newspaper) to prevent shape distortion.

Careful use and regular maintenance can considerably improve the long-term durability of your gloves. Conversely, improper use and excessive strain can impair the durability of your gloves.

If you have any doubts concerning the proper condition, due to damage from wear or opening, we would advise that you take the gloves to your nearest POLO shop for checking by our qualified personnel.

**Lifespan**

The product lifetime is strictly related to its use and consequent degradation of the materials. **WARNING:** The safety features of the gloves are strictly related to the good conditions of the materials and their assembly.

Although high quality materials used for the manufacturing of our products the aging related to the normal use and the cleaning cycles can adversely influence the lifespan.

For this reason before any use be sure that all the parts are correctly assembled with no visible damages of the stitching nor visible abrasion, cuts and tearing on the surface. That all the closure systems and velcro are being perfectly operating. When a non-compliance is found the product must be verified by an authorized POLO Dealer before further use.

**WARNING:** Also in case of correct use and good care, the product has to be replaced 10 years after the production date.

**Disposal**

POLO gloves don't contain harmful substances and can be disposed of with the regular domestic waste at the end of their lifespan, or when damaged.

## Notice d'utilisation

Selon la directive EC 89/686/EEC (et amendements suivants) ces gants contrôlés CE sont classifiés comme „équipement de protection personnel“(EPP) de la catégorie 2 et sont contrôlés par un test de type CE de l'Autorité Compétente Européenne à base du norme technique EN 13594:2015.

A la fin de ce mode d'emploi vous trouvez une liste des Autorités Compétentes Européennes qui ont exécuté le test de type CE des gants de moto POLO.

L'Autorité Compétente Européenne qui a exécuté le test de type CE sur le EEP correspondant est indiqué à l'intérieur du gant avec le numéro d'identification de l'Autorité Compétente Européenne.

### EEP Description • usage prévu

EEP catégorie 2: gants avec fonctions de sécurité pour l'usage de moto (n'utilisez que pour cet objectif)

### Exemple et signification (à l'intérieur du poignet)

à l'intérieur du poignet



EN 13594:2015

Cat.2 (NB 2008)

POLO Motorrad & Sportswear GmbH  
Polostraße 1  
D-41363 Jüchen

ORDER NO: 123456  
ART. NO: 123456

	Marque de conformité selon la directive 89/686/EEC
	Informations au mode d'emploi
	Pictogramme: GANTS DE PROTECTION POUR MOTARDS <b>1:</b> Niveau de protection (exemple) <b>KP:</b> Protection des articulations (exemple)
EN 13594:2015	Numéro et année du norme technique: GANT DE PROTECTION POUR MOTARDS
Cat. 2 (NB 0498) (Exemple)	Information à la catégorie EEP (numéro de l'Autorité Compétente Européenne intégré)
POLO Motorrad & Sportswear GmbH Polostraße 1 D-41363 Jüchen	Nom et adresse du fabricant
Order-Nr.: 123456 (Exemple)	Numéro de commande
Art.-Nr.: 123456 (Exemple)	Numéro d'identification de l'article
	Mois et année de production
FLM (Exemple)	Nom de la marque ou logo
9,5 / XL (Exemple)	Taille du gant
	Etiquette
Matériel: cuir Doublure: 100% polyester (Exemple)	Matériaux du gant



Matériel: cuir

Doublure: 100% polyester

## Fonction de protection (pour gants CE, cat.2)

Ces gants offrent un certain niveau de protection contre les risques suivants:

- Protection des mains contre les coupes, abrasions et blessures. La résistance à la coupe et au port sont contrôlés sur la paume et divisé en deux catégories: catégorie de protection basse 1 et catégorie de protection haute 2.
- Protection contre l'impact/protection des articulations de la main contre l'impact en cas d'un accident de moto et collisions soudains avec objets. ATTENTION: Les gants n'offrent de protection contre l'impact que sur les zones renforcées!
- Protection contre l'eau de pluie\* et contre le refroidissement. (\*seulement pour les gants avec membrane intégrée)
- ATTENTION: il est absolument nécessaire d'éviter des dommages sur le matériau extérieur avec des objets pointus, en particulier aux gants imperméables avec insert de membrane intégré (Z-liner), car ça pourrait endommager la membrane. Nous recommandons d'enlever les gants une main après l'autre en tenant les bouts des doigts pour tenir l'insert de membrane et la doublure.

La choix des gants de moto dépend de différents facteurs: conditions du temps, fréquence avec laquelle on met et enlève les gants d'habitude. Pour encourager un tas de motards pour la protection certifiée, nous avons 2 catégories de performance pour gants. Niveau 1 pour gants qui sont faits pour une protection avec un incon vénient bas d'utilisation et niveau 2 pour gants qui offrent une protection élevée en comparaison avec niveau 1. Il pourrait être un incon vénient de poids associé avec la protection du niveau 2. Les performances nécessaires pour niveau 1 et 2 sont indiqués dans le tableau 1.

**Tableau 1: Performances minimales des gants de niveau 1 et niveau 2**

EN 13594:2015	Zone	Niveau 1	Niveau 2
Dimensionnement et manchette longueurs Paragraphe 4.5	manchette	≥ 15 mm	≥ 50 mm
Amortissement Paragraphe 4.6	Poignet	≥ 25 N	≥ 50 N
Résistance à la déchirure Paragraphe 4.7	Paume Dos/manchette Fourchettes	≥ 25 N ≥ 18 N ≥ 18 N	≥ 35 N ≥ 30 N ≥ 25 N
Résistance de couture Paragraphe 4.8	Coutures principales Fourchettes	≥ 6 N/mm ≥ 4 N/mm	≥ 10 N/mm ≥ 7 N/mm
Résistance à la coupe Paragraphe 4.9	Face intérieure Face extérieure	≥ 1,2 n/a	≥ 1,8 ≥ 1,2
Résistance d'abrasion d'impact Paragraphe 4.10	Paume	≥ 3,0 s ≥ 4,0 s	≥ 6,0 s ≥ 8,0 s
Protection d'impact sur les articulations Paragraphe 4.11	Articulations	≤ 9,0 kN ≤ 7,0 kN	≤ 5,0 kN ≤ 4,0 kN

### Taille et adaptation

Choisissez la taille correcte et assurez-vous que le gant s'ajuste bien en mettant le gant et en fermant les fermetures. Tendez la main et après faites un poing et simulez la situation sur la moto en enserrant un objet cylindrique. Le gant doit serrer bien et au même temps offrir assez de mouvement de liberté. Pas de restrictions des mouvements des mains en conduisant la moto. Les longueurs des doigts doivent être correctes en tenant le guidon. Si vous faites un poing, la paume ne doit pas faire trop des plis. Contrôlez le sangle pour vous assurer que le gant ne glisse pas. Choisissez le gant de manière qu'il peut être porté sur ou sous la manche de la veste, de la manière que la manche et la manchette chevauchent, en cas d'un accident il ne glisse pas.

### Protection améliorée

Pour assurer la meilleure protection contre les blessures, il vous convient de porter des vêtements de protection certifiés CE de la catégorie 2; p.e. protections d'impact et protections dorsales, un casque, des bottes et des vêtements de moto.

### Limitation de protection/ limitation de responsabilité

Sur l'état le plus récent de la technique, ces gants offrent un certain niveau de protection contre des risques spécifiques qui sont indiqués sous „Fonctions de sécurité“. Quand même nous mettons l'accent sur le fait qu'aucun équipement de protection offre protection totale.

ATTENTION: L'équipement de protection n'est pas une excuse pour un comportement de risque augmenté! Les gants n'accomplissent les directives de sécurité qu'en état intact et s'ils sont portés et fermés de manière correcte. Des gants déchirés ou endommagés ou utilisés de manière incorrecte sur des conditions d'environnement extrêmes peuvent réduire les fonctions de sécurité.

Assurez-vous avant chaque usage qu'ils soient en état intact; inspectez les coutures et le matériau et fermez les fermetures. Si une couture ou le matériau est endommagé ou les fermetures ne fonctionnent pas, les gants ne sont plus prévus pour l'usage et à remplacer. **POLO MOTORRAD UND SPORTSWEAR GMBH N'ASSUME PAS UNE GARANTIE CONCERNANT LES NIVEAUX DE PROTECTION DE SES PRODUITS CONTRE DES DEGATS PERSONNELS OU MATERIELS OU CONTRE BLESSURE OU MORT.**

**Laver • soigner • garder**

Voir les instructions à laver (étiquette sur la face intérieure de la manchette). En plus nous recommandons de soigner et garder de la manière suivante:

**Symboles d'entretien importants**

Ne pas laver Pas de blanchiment Ne pas repasser Pas de nettoyage à sec Pas de séchage en tambour Suspendre pour sécher Ne pas essorer

**Nettoyage**

Enfilez un gant et essuiez la surface extérieure avec un chiffon humide. Brossez avec une brosse souple, humide contre les salissures plus fortes. N'utilisez que de l'eau tiède (max. 40° C) et un détergent doux. N'utilisez pas de l'eau chaud ou des détergents forts. N'essorez pas les gants humides. Accrochez-les sur les manchettes dans un endroit bien aéré et ombragé. Evitez de les sécher proche d'une source de chaleur (plus de 40°C).

**Soin • entretien**

Quand les gants sont entièrement secs, prenez des produits de nettoyage et de soin pour cuir pour conserver la souplesse du cuir. Imprégnez les gants textiles de temps en temps. Vous trouvez des détergents dans notre assortiment.

**Conservation • durabilité**

Si les gants ne seront pas utilisés pour longtemps, gardez-les dans un endroit sec, bien aéré sans rayonnement solaire direct. Les gants doivent être complètement secs pour éviter la formation de moisissure et n'utilisez pas des conteniteurs hermétiques comme p.ex. des sacs en plastique.

Evitez de garder les gants entre des objets lourds, afin qu'ils conservent la forme; les gants peuvent être rempli avec un matériau sec (p.ex. papier journal) pour tenir la forme. Avec l'utilisation soignée et le soin régulier les gants vous feront plaisir plus longtemps. Au contraire la durée de vie peut être raccourcie en cas d'utilisation excessive incorrecte.

**Durée de vie**

La durée de vie d'un produit dépend de la manière d'usage. ATTENTION: les directives de sécurité sont référés sur matériau en bon état. Les matériaux utilisés pour nos produits sont de haute

qualité – l'usure en cas de comportement d'usage et de lavage normal influence quand-même la durée de vie.

Pour cette raison, inspectez les coutures sur endommagements, abrasions, coupes ou déchirements et que les zips et velcros fonctionnent de manière parfaite. Si vous trouvez quelque chose, laissez inspecter les gants au prochain magasin POLO sans les utiliser avant.

AVERTISSEMENT: Même en cas d'utilisation correcte et de bon maintien, le produit doit être remplacé 10 ans après la date de production.

**Enlèvement**

Les gants POLO ne contiennent pas des substances nuisibles et peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

## Istruzioni per l'uso

In base alla direttiva europea 89/686/CEE (e successive modifiche) i guanti contrassegnati con il marchio CE sono classificati nella categoria 2 come dispositivi di protezione individuale (DPI). La certificazione CE viene eseguita da un organismo notificato in base alla norma tecnica EN 13594:2015.

Una lista degli organismi notificati che hanno eseguito la certificazione CE per i guanti da moto POLO si trova alla fine di queste istruzioni per l'uso.

L'organismo notificato che ha eseguito la certificazione CE del rispettivo DPI è indicato separatamente all'interno del guanto con il suo codice di identificazione.

## Descrizione dei DPI - Uso previsto

DPI, cat. 2: guanti con funzioni di sicurezza per motociclisti (da utilizzare soltanto a questo scopo).

Marchatura e spiegazione con esempio (all'interno del risvolto)

All'interno del risvolto (esempio)   <b>EN 13594:2015</b>  <b>Cat.2 (NB 2018)</b> POLO Motorrad & Sportswear GmbH Polostraße 1 D-41363 Jüchen   ORDER NO: 123456 ART. NO: 123456	 Marcatura di conformità alla direttiva 89/686/EEC
	 Avvertenze sulle istruzioni per l'uso
	 Pittogramma: GUANTI PROTETTIVI PER MOTOCICLISTI <b>1:</b> Livello di protezione <b>KP:</b> protezione delle nocche
	<b>EN 13594:2015</b> Numero e anno della norma tecnica <b>GUANTO PROTETTIVO PER MOTOCICLISTI</b>
	<b>Cat. 2 (NB 0498)</b> (esempio) Informazioni sulla categoria DPI e codice dell'organismo notificato
	POLO Motorrad & Sportswear GmbH Polostraße 1 D-41363 Jüchen Nome e indirizzo del produttore
	Order Nr.: 123456 (esempio) Numero d'ordine
	Art.-Nr.: 123456 (esempio) Numero di identificazione dell'articolo
	 (esempio) Mese e anno di produzione
	<b>FLM</b> (esempio) Nome della marca o logo
9,5 / XL (esempio) Taglia del guanto	
 Istruzioni di manutenzione	
Materiale: pelle Fodera: 100% poliestere (esempio) Materiali del guanto	

## Funzione protettiva (solo per guanti CE, cat. 2)

Questi guanti offrono una certa protezione contro i seguenti rischi specifici:

- Protezione delle mani da tagli, escoriazioni e lesioni. Mediante test si controllano la resistenza al taglio e la portabilità sul palmo della mano e si suddividono in due categorie: basso livello protettivo 1 e alto livello protettivo 2.
- Protezione antiurto/protezione delle nocche della mano contro l'impatto in caso di incidenti con la moto e di collisioni improvvise con oggetti.
- ATTENZIONE: I guanti non offrono una protezione antiurto su tutta la loro superficie, ma soltanto nelle zone rinforzate con materiali sintetici integrati!
- Protezione contro la pioggia\* e quindi contro il raffreddamento (\*soltanto in guanti con membrana integrata).

**AVVERTENZA:** È indispensabile evitare di danneggiare il materiale esterno con oggetti appuntiti. Altrimenti, soprattutto se si tratta di guanti impermeabili con membrana integrata (Z-Liner), si può rovinare la membrana. Inoltre si consiglia di togliere i guanti tirandone con l'altra mano prima di tutto le punta delle dita in modo tale da afferrare assieme anche la membrana integrata e la fodera. Si consiglia di fare attenzione che sfilando la mano dal guanto non si tiri pure assieme la membrana integrata o la fodera.

La scelta dei guanti per un motociclista dipende da molti fattori, come pure la guida di una motocicletta. Condizioni atmosferiche, frequenza con cui si mettono e tolgono i guanti, tempo in cui normalmente si indossano. Per orientare possibilmente molti motociclisti verso prodotti protettivi certificati, per i guanti esistono due categorie di protezione. Livello 1: guanti studiati apposta per offrire una protezione elevata in rapporto all'uso riducendo al minimo gli svantaggi ergonomici. Livello 2: guanti che offrono maggiore protezione rispetto al livello 1. Perciò i guanti con livello di protezione 2 possono comportare eventuali limitazioni in fatto di peso e libertà di movimento.

I requisiti necessari per la classificazione guanti nella categoria 1 o 2 sono elencati nella tabella 1.

EN 13594:2015	Area	Livello di protezione 1	Livello di protezione 2
Taglia e lunghezza del risvolto Punto 4.5 Requisiti in base alla norma EN 420	min. lunghezza del risvolto	≥ 15 mm	≥ 50 mm
Sistema di regolazione Punto 4.6	Polso	≥ 25 N	≥ 50 N
Resistenza alla lacerazione 4.7	Palmo	≥ 25 N	≥ 35 N
	Risvolto/dorso Spazio fra le dita	≥ 18 N ≥ 18 N	≥ 30 N ≥ 25 N
Resistenza cuciture Punto 4.8	Cuciture principali	≥ 6 N/mm	≥ 10 N/mm
	Spazio fra le dita	≥ 4 N/mm	≥ 7 N/mm
Resistenza al taglio Punto 4.9	Lato interno della mano	≥ 1,2	≥ 1,8
	Lato esterno della mano	n/a	≥ 1,2
Resistenza all'abrasione nell'urto 4.10	Palmo	Valore singolo Valore medio	≥ 3,0 s ≥ 4,0 s
	Nocche	Valore singolo Valore medio	≤ 9,0 kN ≤ 7,0 kN
Protezione antiurto per le nocche 4.11			≤ 5,0 kN ≤ 4,0 kN

## Controllo di taglia e vestibilità

Scegliere la taglia giusta e controllare se la forma è quella giusta indossando completamente il guanto e chiudendo tutti i sistemi di chiusura. Poi stendere completamente la mano e richiuderla a pugno o afferrare un oggetto cilindrico per simulare una stretta. Il guanto dovrebbe essere possibilmente aderente, ma ciononostante permettere una sufficiente libertà di movimento. Tutti i movimenti delle mani necessari per guidare una motocicletta non devono essere impediti. La lunghezza delle dita del guanto deve essere tale da non sentire una fastidiosa pressione contro la punta delle dita quando si afferra qualche cosa. È importante pure che la superficie interna del guanto non formi troppe pieghe quando si chiude leggermente la mano a pugno. Controllare inoltre che quando i cinturini ai polsi sono allacciati, il guanto non si lasci sfilare sopra il polso.

## Ulteriore protezione

Allo scopo di avere la maggiore protezione possibile da eventuali lesioni, durante la guida di una moto si devono indossare altri indumenti di protezione individuale di categoria 2, come ad esempio protezioni antiurto e paraschiena, casco, nonché il relativo abbigliamento per motociclisti.

## Limiti della protezione • Limitazione di responsabilità

In base allo stato dell'arte attuale questi guanti offrono una certa protezione da rischi di piccola entità, come spiegato nel capitolo "Funzioni protettive". Tuttavia avvisiamo espressamente che nessun dispositivo di protezione individuale può garantire una protezione completa da lesioni.

**ATTENZIONE:** Anche il fatto di indossare molti indumenti e dispositivi di protezione non deve indurre ad aumentare la propensione al rischio!

Inoltre i guanti rispondono ai requisiti di sicurezza soltanto se sono indossati correttamente, chiusi completamente, ben aderenti e in perfetto stato. Guanti usurati, modificati o rovinati, il loro uso non appropriato e non conforme nonché il loro utilizzo a condizioni ambientali estreme possono comprometterne la funzione protettiva e/o ridurre notevolmente la protezione dovuta.

Prima di ogni uso perciò si deve controllare se i guanti sono in perfetto stato osservando se si notano cuciture rovinate o punti in cui il materiale è danneggiato nonché provando se tutti gli elementi di chiusura funzionino perfettamente. Se si individuano danni alle cuciture o al materiale o se gli elementi di chiusura non funzionano correttamente, i guanti non sono più idonei all'uso previsto e devono essere sostituiti.

**LA SOCIETÀ POLO MOTORRAD UND SPORTSWEAR GMBH NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA NÈ ASSICURAZIONE SUL GRADO DI PROTEZIONE DEI SUOI PRODOTTI PER DANNI ALLE PERSONE O ALLE COSE OPPURE LESIONI E MORTE.**

**Pulizia • Cura • Manutenzione**

Seguire i consigli per il lavaggio (vedi etichetta all'interno del risvolto dei guanti). Inoltre consigliamo di pulire, curare e conservare i guanti come segue:

**Pulizia**

Indossare uno dei guanti e pulirne delicatamente la sua superficie con un panno umido oppure, se lo sporco è persistente, usare una spazzola morbida e umida. Per inumidire il panno o la spazzola usare esclusivamente acqua tiepida (max. 40 °C) e solo detersivi delicati. Non usare mai acqua bollente, spazzole dure e/o detersivi aggressivi. Non "strizzare" in nessun caso i guanti umidi, asciugarli invece appendendoli con le dita rivolte verso il basso in un luogo ben arieggiato e ombroso. Non riscaldare, asciugare o conservare in nessun caso i guanti umidi nelle immediate vicinanze di forti fonti di calore (oltre 40 °C).

**Cura • Manutenzione**

Per mantenere la morbidezza della pelle dei guanti è consigliato trattarli, dopo la loro asciugatura completa, con i prodotti specifici per la pulizia e la cura delle pelli facenti parte del nostro programma di produzione.

In caso di guanti di stoffa si consiglia di impregnare il materiale esterno periodicamente, in rapporto alla frequenza d'uso, e in ogni caso quando il materiale sta perdendo la funzione di impermeare le gocce d'acqua. Anche per questa operazione abbiamo prodotti idonei nel nostro programma.

**Importanti simboli per la manutenzione**



Non lavare    Non sbiancare    Non stirare    Non lavare chimicamente    Non asciugare nell'asciugatrice    Appendere per asciugare    Non strizzare

**Conservazione • Inalterabilità**

Se si prevede di non usare i guanti per lungo tempo è consigliabile conservarli in un luogo asciutto e ben arieggiato non esposto direttamente all'irradiazione solare. Per evitare che si ammuffiscano, è

necessario che i guanti siano conservati perfettamente asciutti e non vengano riposti in contenitori ermetici all'aria, come ad esempio sacchetti di plastica.

Affinché i guanti mantengano la loro forma non devono venire deformati a lungo mediante oggetti pesanti e vanno eventualmente riempiti non eccessivamente con un materiale asciutto e idoneo (ad esempio carta di giornale) per mantenerli in forma.

**Durata**

La durata utile dei guanti dipende strettamente da come si usano. **ATTENZIONE:** Le caratteristiche di sicurezza dipendono dal buono stato del materiale e dei guanti. Nonostante che impieghiamo materiali di massima qualità per fabbricare i nostri prodotti, determinante per la durata dei guanti è l'usura dovuta a un normale uso e il metodo di lavaggio.

Per questo motivo vanno controllate accuratamente tutte le cuciture per individuare eventuali logoramenti, tagli o fessure. Inoltre si deve assicurarsi che le chiusure lampo o a strappo funzionino perfettamente. Se si individuano dei difetti, è consigliabile recarsi al più vicino negozio POLO per far verificare se sono ancora idonei all'uso.

**ATTENZIONE:** Anche se usati e conservati correttamente, i guanti vanno sostituiti dopo 10 anni d'uso.

**Smaltimento**

I guanti POLO non contengono sostanze nocive e possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

**Hergestellt für • Produced for • Fabriqué pour • Fabricato per:**

POLO Motorrad und Sportswear GmbH

Polostr. 1 • D-41363 Jüchen

Tel. +49 (0) 21 65/84 40-200 • E-mail: info@polo-motorrad.de

POLO Motorrad Schweiz GmbH

Gärtnereweg 4b • CH-4665 Oftringen

Tel. +41 (0) 34/408 80 60 • E-Mail: info@polo-motorrad.ch

**Liste der notifizierten Stellen**

List of notified bodies • Liste des organismes notifiés • Lista degli organismi notificati

NB 0498 / RICOTEST

Via Tione, 9, 37010 Pastrengo (VR), Italy

NB 0075 / CTC Groupe

4 rue Herman Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France

NB 2008 / DolomitiCert

Z.I. Villanova, 7/A, 32013 Longarone (BL), Italy

NB 0197 / TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany